



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة تيسمسيلت
كلية الحقوق



لقب وإسم المشرف: أ.د/ لعروسي أحمد

لقب وإسم الطالب: عيساني جمال

عنوان الأطروحة: التوازن المالي للعقد الإداري

ملخص الأطروحة

أولا: باللغة العربية:

غالبا ما يصطدم تنفيذ العقد الاداري بظروف جديدة، لم يكن بالإمكان توقعها، ومختلفة عن تلك التي أبرم في ضوءها العقد، ويكون من شأن هذه الظروف أن تؤثر على تنفيذ المتعاقد لالتزاماته التعاقدية بشكل متفاوت، فقد يقتصر الأمر على زيادة أعبائه المالية زيادة يختل معها التوازن المالي للعقد، وقد تلحقه خسائر جسيمة من شأنها أن تؤدي إلى قلب اقتصاديات العقد رأسا على عقب.

ويكون مرد هذه الظروف الجديدة أحيانا إلى تدخلات الإدارة و/أو المتعاقد معها، وفي أحيان أخرى إلى أفعال وظروف خارجة عن إرادة المتعاقدين.

ولواجهة الاختلال العقدي الذي قد ينجم عن طوارئ التنفيذ كان لزاما على القاضي الإداري التدخل لتحقيق المصلحة العامة للمرفق بتعويض المتعاقد مع الإدارة في أحوال معينة، وعند تحقق شروط محددة، ويختلف هذا التعويض من حالة إلى أخرى، ويتدرج من منحه تعويضا كاملا، إلى مجرد معاونته في عثرته، في مقابل استمراره في تنفيذ موضوع العقد، بهدف ضمان سير المرفق العام بانتظام واطراد.

الكلمات المفتاحية:

تنفيذ العقد الإداري - عمل الأمير - الإثراء بلا سبب - الظروف الطارئة - الصعوبات المادية غير المتوقعة - اختلال التوازن المالي للعقد - تعويض - استمرارية المرفق العام

Abstract

The execution of the administrative contract often encounters new circumstances, which could not have been anticipated, and that are different from those under which the contract was concluded. These circumstances would affect the contractor's performance of his contractual obligations to varying degrees. They may only increase his financial burden by disrupting the financial balance of the contract, or could cause him serious losses that could disturb the economy of the contract.

These new circumstances are sometimes due to interventions by the administration and/or the contractor, and at other times to actions and circumstances beyond the control of the parties to the contract.

To address the contractual imbalance that may result from execution emergencies, it was necessary for the administrative judge to intervene to achieve the public interest of public service by compensating the contractor with the administration in certain cases, and when specific conditions are met. This compensation varies from one case to another, and ranges from granting him full compensation, to merely assisting him in this difficult situation, in exchange for the continued execution of the object of the contract, in order to ensure the continuity of public service.

Keywords:

execution of the administrative contract – act of prince – unjust enrichment – unforeseeability – unexpected material difficulties – financial imbalance of the contract – compensation – principle of continuity of public service

ثالثا : باللغة الفرنسية :

Résumé:

L'exécution du contrat administratif se heurte souvent à des circonstances nouvelles, imprévisibles et différentes de celles dans lesquelles le contrat a été conclu. Ces circonstances affecteraient à des degrés divers l'exécution par le contractant de ses obligations contractuelles. Elles ne peuvent qu'accroître sa charge financière en perturbant l'équilibre financier du contrat, ou lui causer des pertes graves susceptibles de bouleverser l'économie du contrat.



Ces circonstances nouvelles sont, soit dues à des interventions de l'administration et/ou du contractant, soit à des actions et circonstances indépendantes de la volonté des parties au contrat.

Pour faire face au déséquilibre contractuel qui peut résulter des urgences d'exécution, il était nécessaire que le juge administratif intervienne pour réaliser l'intérêt public du service public en indemnisant le contractant auprès de l'administration dans certains cas, et lorsque des conditions spécifiques sont remplies. Cette indemnisation varie d'un cas à l'autre, et va de l'octroi d'une indemnisation complète à une simple assistance dans son impasse, en échange de la poursuite de l'exécution de l'objet du contrat, dans le but d'assurer la continuité du service public.

Mots clés :

exécution du contrat administratif - fait du prince - enrichissement sans cause - imprévision - sujétions imprévues - déséquilibre financier du contrat - indemnisation - continuité du service public

إمضاء عميد الكلية

إمضاء نائب العميد المكلف بما بعد التدرج

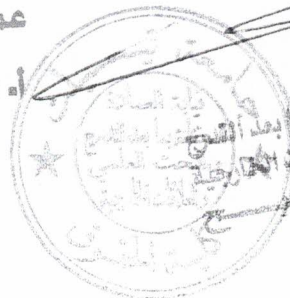
إمضاء المشرف

والبحت العلمي والعلاقات الخارجية للكلية



عميد كلية الحقوق بالنيابة

د. علاء عبد القادر



نائب العميد المكلف بما بعد التدرج
والبحت العلمي والعلاقات الخارجية
د. شمس عيسى